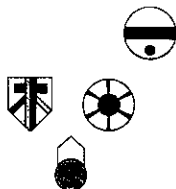


# CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8202 Schaffhausen



## BULLETIN No 1 / 1987

### Inhalt / Contenu

Mitgliederbrief I/1987 - Lettre à nos membres I/1987	3/4
Jahresbeitrag / Cotisation / Quota 1987	5
Nouveau catalogue SAMJAC - Neuer SAMJAC-Katalog	6
Va paraître: "Cartiers parisiens du 19 <sup>e</sup> siècle"(T.Depaulis)	7
"Neuerwerbungen des Deutschen Spielkartenmuseums" - Ausstellung in Kaisten (Kanton Aargau)	8
Nouvelle Exposition à Leinfelden - Neue Ausstellung des Deutschen Spielkarten-Museums in Leinfelden	9
Ausstellung über den Kupferstecher E.S.	10/11
Ueber den Skat-Computer - Un ordinateur pour le Skat	12/13
L'Exposition à Issy-les-Moulineaux	13/14
Louis Chardonneret, par Agnès Barbier	15/16/17
Cartes à jouer suisses	18/19/20
"The Encyclopedia of Tarot" Vol. II	21
Ausstellungen - Expositions / Sammlertreffen	22
Angebote - Offres	23
Kartenspieler auf Neuguinea /Joueurs aux cartes	24

Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,

Mit etwelcher Verspätung möchte Ihnen der Vorstand der CARTOPHILIA HELVETICA für das begonnene Jahr 1987 alles Gute wünschen. Gleichzeitig möchten wir Ihnen, wie es seit einigen Jahren bereits zu einer Tradition geworden ist, einen Original-Kupferstich der Künstlerin Elfriede Weidenhaus überreichen. Für die Vermittlung dieser Kostbarkeit hat sich wiederum unser Mitglied Dr. Eduard Brum verdient gemacht. Wir möchten ihm auch an dieser Stelle für seine Bemühungen ganz herzlich danken.

Die neue Form unseres "Bulletins" hat beinahe überall Zustimmung gefunden. Wir haben im vergangenen Jahr vier Ausgaben publizieren dürfen, und wir hoffen, dass wir auch im Jahr 1987 wieder vier interessante Ausgaben Ihnen zustellen dürfen. Um aber unser Bulletin noch informativer und reichhaltiger gestalten zu können, benötigen wir Ihre Mitarbeit. Es würde uns freuen, wenn noch mehr Mitglieder als bisher sich als gelegentliche Mitarbeiter zur Verfügung stellen würden, sei es mit einem eigenen Artikel oder mit Hinweisen auf Veranstaltungen, mit Buchbesprechungen, mit Tauschangeboten, etc. In diesem Jahr findet die Jahresversammlung nicht wie üblich im Frühjahr statt. Sie wird, wie an der Jahresversammlung in Frauenfeld beschlossen wurde, im Rahmen der Tagung der International Playing Card Society (Internationale Spielkarten-Gesellschaft) statt. Die Tagung der IPCS findet, wie Sie ja bereits wissen, in der Zeit vom 9.-11.Oktober in Freiburg im Uechtland statt. Wahrscheinlich wird die Generalversammlung der CARTOPHILIA HELVETICA am Sonntag, 11.Oktober, durchgeführt. Neben der Rechnungsabnahme sind dieses Jahr auch wieder Wahlen fällig.

Es versteht sich übrigens von selbst, dass alle Mitglieder der CARTOPHILIA HELVETICA ohne Einschränkungen auch an allen Veranstaltungen der IPCS teilnehmen können. Im "Musée d'art et d'histoire" wird eine Ausstellung unter dem Titel "Tarocke mit französischen Farben" stattfinden. In einer kleineren zusätzlichen Ausstellung wird der Spielkartenhersteller-Dynastie der Burdel gedacht. Für Vorträge haben sich bereits fachkundige Referenten aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, den Vereinigten Staaten und auch aus der Schweiz angemeldet. Weitere Informationen zu dieser Tagung werden wir Ihnen in der nächsten Ausgabe des "Bulletins" mitteilen.

Mit freundlichen Grüßen

*A. Rüh*

Lettre aux membres

Mesdames et Messieurs,

Avec un peu de retard, le Conseil d'administration de la CARTOPHILIA HELVETICA aimerait vous souhaiter une bonne année 1987. En même temps, comme il est de tradition depuis quelques années, nous aimerions vous remettre une estampe originale de l'artiste Elfriede Weidenhaus. C'est à nouveau grâce à l'intermédiaire de notre membre M. Edouard Brum-Antonioli que nous avons pu obtenir cet objet précieux. Nous voudrions le remercier ici cordialement de sa peine.

La nouvelle présentation de notre bulletin rencontre partout l'approbation. Nous avons pu en publier quatre éditions l'an dernier et nous espérons en faire paraître quatre numéros intéressants en 1987. Mais pour rendre notre bulletin encore plus informatif et d'un contenu plus riche, nous avons besoin de votre collaboration. Nous serions heureux si davantage de membres que jusqu'à maintenant voulaient se présenter comme collaborateurs occasionnels, que ce soit par des articles de leur cru, par des informations sur des manifestations, des offres d'échange, des comptes rendus, etc.

Cette année, l'Assemblée générale n'aura pas lieu au printemps comme d'ordinaire. Ainsi qu'il en a été décidé lors de l'assemblée à Frauenfeld, elle sera groupée avec la séance de l'International Playing Card Society (Société internationale de la carte à jouer). Ainsi que vous le savez, la séance de l'IPCS a lieu du 9 au 14 octobre à Fribourg. Vraisemblablement, l'assemblée de la CARTOPHILIA HELVETICA aura lieu le dimanche. A part l'approbation des comptes, des élections auront lieu cette année.

Il va naturellement de soi que tous les membres de la CARTOPHILIA HELVETICA sans exception peuvent participer aux manifestations de l'IPCS. Au "Musée d'Art et d'Histoire" une exposition aura lieu sous le titre "Tarots aux enseignes françaises". Une exposition complémentaire, plus restreinte, consacrée à la fabrication des cartes à jouer est envisagée à Fribourg. Au centre, se trouve l'entreprise de la famille Burdel. Des conférences de Berlin, de Paris, de Milan, d'Angleterre, des Etats-Unis et naturellement de Suisse se sont annoncées pour présenter des exposés. Nous vous communiquerons de plus amples informations dans la prochaine édition du bulletin.



Janvier 1987

## Jahresbeitrag

## Cotisation

## Quota sociale

Zum ersten Mitgliederbrief des Jahres gehört jeweils auch der Aufruf zur Bezahlung des Jahresbeitrages. Er beträgt Fr. 30.- (für Firmen Fr. 50.-). Wir möchten Sie bitten, diesen Betrag möglichst bald auf unser Postcheck-Konto (Schaffhausen 82-710-5) zu überweisen. Unsere ausländischen Mitglieder können den Jahresbeitrag auch auf unser Konto beim Schweizerischen Bankverein, CH-8201 Schaffhausen, Konto-Nummer MO-940.078.0 (Cartophilia Helvetica) überweisen. Vielen Dank im voraus für Ihre prompte Bezahlung.

La première lettre de l'année apporte toujours une nouvelle moins estimée: nous voudrions vous rappeler la cotisation pour l'année 1987. La cotisation est de 30 francs ( 50 francs pour les entreprises). Nous vous prions de nous faire parvenir ce montant aussi rapidement que possible à notre compte de chèques postaux, Cartophilia Helvetica, PC 82-710-5 Schaffhouse.

Nos membres de l'étranger peuvent le virer au compte de la Cartophilia Helvetica, à Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse), CH-8201 Schaffhouse, compte No MO-940,078,0.

Merci d'avance.

La quota annua è di trenta franchi. Il nostro servizio contabilità vi sarà riconoscente se vorrete provvedere al versamento il più presto possibile, entro i primi mesi de 1987.

Für freiwillige Beiträge danken wir Ihnen im voraus.

Nous vous remercions par avance pour vos dons.

Versamenti volontari sono ben accetti.

Mitglieder des Vorstandes der CARTOPHILIA HELVETICA 1985/86  
Membres du Conseil de CARTOPHILIA HELVETICA pour 1985/86

Präsident / Président:

Dr. Peter F.Kopp, Bourguillon

Sekretär / Secrétaire:

Kurt Lehner, Neuhausen

Kassier / Trésorier:

Max Ruh, Schaffhausen

Beisitzer / Suppléants

Michel Gillet, Lausanne

Dr. Hugo Frei, Arlesheim

Revisoren / Réviseurs de la  
comptabilité:

Eduard Salzmann, Ostermundigen

Kurt Scheffmacher, Schaffhausen

UN NOUVEAU CATALOGUE DE S A M J A C

La Maison SAMJAC S.A. vient de faire paraître son catalogue "Cartajouphilie" No 4 et 5 en une brochure. Les amateurs peuvent choisir entre plus de 700 jeux différents venant du monde entier. De chaque jeu il y a au moins une carte qui est représentée. A vous, collectionneurs, de commander maintenant les jeux qui vous manquent encore dans votre collection. Tous les intéressés qui n'ont pas encore reçu ce nouveau catalogue, sont invités de s'adresser directement à SAMJAC S.A., Case postale 62, 1000 Lausanne 16 (Suisse).

NEUER KATALOG BEI S A M J A C

Diejenigen, welche gerne Ihre Sammlung erweitern möchten, haben jetzt Gelegenheit, anhand des eben erschienenen neuen Kataloges von SAMJAC noch allenfalls vorhandene Lücken zu schliessen. Der Katalog "Cartajouphilie" Nr. 4/5 enthält über 700 verschiedene Kartenspiele aus aller Welt. Da immer ein oder zwei Karten des betreffenden Spieles abgebildet sind, ist es möglich, sich das ganze Spiel besser vorzustellen. Wer den erwähnten Katalog noch nicht erhalten hat, sich aber dafür interessiert, ist eingeladen, sich direkt an die Firma zu wenden: SAMJAC S.A., Case postale 62, 1000 Lausanne 16 (Suisse).

Zusammenstellung über die Kartenmacher von Paris im 19. Jahrhundert

Thierry Depaulis, Präsident unserer französischen Schwestergesellschaft ACCART (Association des Collectionneurs de Cartes et Tarots) und zugleich Mitglied der Cartophilia Helvetica hat es unternommen, eine Uebersicht über alle Kartenmacher von Paris im vergangenen Jahrhundert zusammenzutragen. Es wird ein unentbehrliches Hilfsmittel für alle Sammler sein, welche französische Karten des 19. Jahrhunderts besitzen. Der Preis dieser Broschüre von etwa 32 Seiten wird bis zum 31. Mai 1987 50 FF betragen. Ein Bestellschein befindet sich auf Seite dieses Bulletin. Bestellungen können auch über das Sekretariat der Cartophilia Helvetica, Postfach 3037, 8201 Schaffhausen, gemacht werden. Die Broschüre wird voraussichtlich im Februar erscheinen.

## Bientôt disponible !

Thierry Depaulis

### **CARTIERS PARISIENS DU XIXe SIÈCLE**

Le complément indispensable à l'ouvrage de Henri-René d'Allemagne, fruit d'enquêtes approfondies dans les sources du XIXe siècle.

*Cartiers parisiens du XIXe siècle* n'est pas seulement une liste de fabricants, telle qu'elle est parue dans les derniers numéros de *L'As de Trèfle*. C'est un véritable ouvrage de consultation, présentant un répertoire soigneusement revu et corrigé des cartiers actifs à Paris entre 1800 et 1900. Outre les additions qui n'ont pas manqué d'être signalées, Thierry Depaulis a intégré quantité d'informations puisées aux meilleures sources et totalement inédites.

En annexe, on trouvera les « brevets déposés entre 1800 et 1883 pour des cartes à jouer », dépouillement effectué à partir du *Catalogue des brevets d'invention* (jusqu'en 1883), aujourd'hui conservé à l'Institut National de la Propriété Industrielle (INPI).

#### Pourquoi Paris ?

Outre son rôle traditionnel de capitale politique, renforcé par le centralisme jacobin et les régimes qui ont succédé à la Révolution, Paris brille encore plus au XIXe siècle, et sur le plan artistique, et – ce qui est nouveau – sur le plan économique. Paris est la ville qui a le plus de cartiers. C'est à Paris qu'il y a le plus de création. C'est à Paris que se constitue l'« empire » Grimaud.

#### Pourquoi le XIXe siècle ?

D'Allemagne, en 1906 – malgré le titre de son livre – ne pouvait traiter, faute d'un recul suffisant, le XIXe siècle. Cette période est gravement lacunaire dans le seul ouvrage d'ensemble consacré à la carte à jouer française. Or les cartes présentes dans les collections actuelles sont le plus souvent de ce siècle. Le XIXe siècle nous questionne aujourd'hui plus qu'avant, car il représente un passé qui s'éloigne.

### Un ouvrage de référence. Un outil de travail indispensable.

Un volume d'environ 32 pages ; format : 15 x 21 cm ; parution : février 1987

Prix de souscription jusqu'au 31 mai 1987 :

50 FF (port compris)

Prix après parution : 65 FF (port compris)

---

### Bulletin de souscription

Je soussigné .....

Demeurant .....

Code postal ..... Ville ..... Pays .....

Désire souscrire ..... exemplaire(s) de « Cartiers parisiens du XIXe siècle » (parution : février 1987), au prix de 50 FF l'exemplaire (port compris – prix de souscription jusqu'au 31.05.1987)

..... le ..... 198

signature :

Deutsches Spielkartenmuseum zeigt seine Neuerwerbungen

## Buchstaben statt Figuren

gph. Skatspieler von heute orientieren sich nicht mehr an den bekannten Bildern. Der Hit auf dem Markt der Kartenspiele heisst «Digital»: König, Dame und Bube sind durch Buchstaben ersetzt, die man vom Computer her kennt, und nur auf dem Deckblatt der Verpackung hält ein Kreuzbube mit Spiess einsam die Stellung. Diese Neuheit wird in einer Sonderausstellung des Deutschen Spielkartenmuseums in Leinfelden bei Stuttgart bis 31. März 1987 gezeigt. Diese Stadt plant jedes Jahr für das Deutsche Spielkarten-Museum eine beachtliche Summe in ihrem Budget ein. In Einzelfällen stellt zudem das Württembergische Landesmuseum Geld aus Lotto- und Totomitteln zur Verfügung. In Notfällen hilft noch ein Förderverein. Manche kulturhistorisch wertvolle Spiele erhält das Museum immer wieder von Privatpersonen, die beim Aufräumen ein Kartenspiel der Grosseltern oder ein Quartettspiel aus ihren Kindertagen finden.

Zu den Neuerwerbungen gehören zwei Tarockspiele mit italienischen Farben, die heute sehr gesucht sind. Eines davon, ein belgisches sogenanntes «Carte de Suisse-Tarock» aus der Zeit um 1750, benutzt altertümliche Bildvorlagen aus dem 16. Jahrhundert wie den Teufel oder einen Astronomen. Drei Spiele haben Museumsbesucherinnen von einer Reise aus der Volksrepublik China mitgebracht. Aus Deutschland stammt ein «Schwarzer Peter» von 1920, aus Slowenien ein Tarockspiel aus Leinen, auf schwarzen Karton aufgeklebt. An einem Frage- und Antwortspiel mit Kupferstichen aus dem 18. Jahrhundert kann der Besucher sehen, über was man sich zur Zeit des «Alten Fritz» (Friedrich der Grosse) amüsiert hat. Es gibt Fragekarten wie: «Sind Sie eifersüchtig?» oder «Lieben sie mich?». Und als Antworten stehen unter anderem zur Verfügung: «Wie es bei Hof der Brauch ist», oder «Ja und nein, damit können Sie zufrieden sein...»

**Der Bund**

Bern, Samstag  
20. Dezember 1986

### A U S S T E L L U N G

Im Ausstellungslokal "Mühle" in Kaisten bei Laufenburg wurde am 18. Januar 1987 eine Ausstellung eröffnet, die unter dem Titel "Spielkarten - Kartenspiele" einen Einblick in die Welt der Spielkarte gibt. Die Ausstellung ist jeweils geöffnet an Sonntagen von 14 bis 17 Uhr, sie dauert bis zum 22. März.



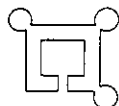
## DEUTSCHES SPIELKARTEN-MUSEUM LEINFELDEN-ECHTERDINGEN

Zweigmuseum des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart

Schönbuchstraße 32 (Grundschule Leinfelden-Süd)

7022 Leinfelden-Echterdingen

Postfach 100351 Telefon (07 11) 7986-335



Ab 30.4.1987 zeigt das Deutsche Spielkarten-Museum die Ausstellung

### Geschichte auf Spielkarten 1789 bis 1871

Von der Französischen Revolution bis zur  
Reichsgründung .

Die Ausstellung umfaßt Kartenspiele aus der Französischen Revolution, dem napoleonischen Zeitalter, der Restauration, Befreiungskriege, literarische und historisierende Spiele im 19. Jahrhundert bis zur Reichsgründung; deutsche Standardspiele aus der Zeit des Biedermeiers und das französische Standardbild in Deutschland ab 1800.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog, der in der Einleitung ausführlich und umfassend die im Katalogteil angeführten Spiele beschreibt und in ihren historischen Zusammenhang stellt; der Katalog enthält ca 220 Abbildungen, davon etwa 30 % in Farbe. Verkaufspreis an der Museumskasse: ca 20,- DM.

Die Ausstellung wird parallel zur Landesausstellung des Württembergischen Landesmuseums Stuttgart "Baden und Württemberg im Zeitalter Napoleons" gezeigt. Aus diesem Grunde wird der Vertrieb der Kataloge, also auch der Spielkartenkatalog, durch den Buchhandel wahrgenommen. Dort kostet der Katalog ca 39,- DM. Wir empfehlen unseren ausländischen Spielkartenfreunden deshalb den Katalog direkt im Spielkarten-Museum zu erwerben.

Die Ausstellung wird am Mittwoch, dem 20. April 1987, ca 18.30 Uhr eröffnet werden. Alle Spielkartenfreunde sind dazu herzlichst eingeladen.

Bestellungen für den Katalog zu Fr. 20.- nimmt auch entgegen das Sekretariat der Cartophilia Helvetica, Postfach 3037, 8201 Schaffhausen. Die Auslieferung erfolgt im Mai 1987.

### UNE NOUVELLE EXPOSITION

#### A LEINFELDEN

Le 30 avril 1987 à 18.30 h: Inauguration d'une nouvelle exposition au Musée de la Carte à jouer à Leinfelden: "Histoire sur les cartes à jouer de 1789 - 1871 (De la Révolution Française jusqu'à la Fondation du 'Reich')". Tout les amis de la carte à jouer sont invités. Il y aura un catalogue bien illustré qu'on peut commander au Secrétariat de Cartophilia Helvetica, Case postale 3037, CH-8201 Schaffhouse.



EINE A U S S T E L L U N G U E B E R D E N B E -  
RUEHMTE N KUPFERSTECHER E. S., DER ALS EINER  
DER ERSTEN SPIELKARTEN - HERSTELLER GILT

# Neben den Heiligen ein Platz der Satire

Ein oberrheinischer Kupferstecher

der Spätgotik: Meister E. S. in München



Beispiele der frühen Druckgraphik: „Das Martyrium des Hl. Sebastian“, Kupferstich von Meister

In München bietet sich derzeit die Gelegenheit, das Werk des produktivsten deutschen Kupferstechers um die Mitte des 15. Jahrhunderts, des ersten, der einen Teil seiner Blätter monogrammiert und zudem mehrere 1466/1467 datiert hat, kennenzulernen und die Vielfalt seiner Themenauffassung, unterschiedlichen Formensprache und ähnlich voneinander abweichende Stichtechniken zu vergleichen.

Zwanzig Jahre nach der letzten, dem Meister E. S. gewidmeten Ausstellung in Philadelphia, die 72 Blätter umfaßte, haben die Staatliche Graphische Sammlung in München und das Berliner Kupferstichkabinett die für beide Städte bestimmte Ausstellung „Meister E. S. Ein oberrheinischer Kupferstecher der Spätgotik“ erarbeitet. Sie rekrutiert sich aus den Beständen beider Sammlungen und zeigt insgesamt 136 Stiche, das ist knapp die Hälfte des 318 Blätter umfassenden Œuvres.

War man bisher geneigt, in den Kupferstechern des 15. Jahrhunderts autonome schöpferische Persönlichkeiten zu sehen, so lernen wir jetzt eben etwa die in drei Versionen vorgestellte „Verkündigung“ oder „Georgs Kampf mit dem Drachen“. Alle Stiche sind in einem Zeitraum von höchstens zwanzig Jahren, zwischen den späten vierziger Jahren und 1467 entstanden.

Eine Chronologie ist schwer herauszuarbeiten. Nicht zuletzt deshalb hat man sich in der Ausstellung für eine thematisch-ikonographische Präsentation entschieden. Rund drei Viertel der Blätter zeigen traditionelle religiöse Themen wie Leben und

den am Oberrhein (in Konstanz, Basel, Freiburg oder Straßburg) tätigen, fruchtbarsten deutschen Kupferstecher seiner Zeit als Werkstattinhaber und eventuell sogar als Verleger kennen, der Vorlagen frankoflämischer, niederländischer und oberrheinischer Malerei und Skulptur als Nachschöpfungen oder in freier Umsetzung verarbeitet hat.

In der nach Themenkomplexen aufgebauten Ausstellung ist eindrucksvoll nachzuvollziehen, wie unterschiedlich ein und dasselbe Thema aufgefaßt wird. Dies veranschaulicht die Muttergottes, Apostelserien oder Heiligenviten.

Daneben stach der Meister E. S. auch Kartenspiele, Wappen- und Ornamentblätter, Liebespaare und ein Figurenalphabet, dessen vollständige Folge die Graphische Sammlung in München besitzt. Die 23 gotischen Minuskeln werden aus Menschen verschiedener Stände und Gesellschaftsschichten, Heiligen, Tieren und phantastischen Figuren gebildet, wobei diese erzählenden Bilder dem Stecher genügend Raum für satirische und zeitkritische Anspielungen boten.

Dieser eigenständige Interpret und kongeniale Umsetzer unterschiedlichster Vorbilder übte durch die weite Verbreitung seines Kupferstichwerkes wiederum sehr großen Einfluß auf die Kunstproduktion der eigenen und nachfolgenden Generation aus. Uns ermöglichen seine Werke nicht zuletzt einen Einblick in die grandiose Bildwelt des Spätmittelalters. (Graphische Sammlung München bis 15.2.; im Kupferstichkabinett Berlin vom 11.4. bis 14.6.; Katalog 20 Mark.) GLORIA EHRET

# Nur bei der Runde muß der Skat-Computer (noch) passen

H. SCHÜTTE, Hamburg  
Mathematiker haben es ausgerechnet: Es gibt beim Skat 2,7 Billionen Möglichkeiten. Seit gestern gibt es eine Möglichkeit mehr – einen Solo mit zwei Computer-Partnern. Der „Skat-Champion“ hatte gestern in Hamburg Weltpremiere. Von morgen an will die Horten AG das von ihr in Auftrag gegebene Gerät in allen 57 Warenhäusern anbieten. Auf dem Markt der Spiel-Elektronik bahnt sich offenbar so etwas wie ein Grand mit vieren an.

Die Karten aus Papier sind passé – Tasten auf einer Anzeigetafel mit den 32 Skat-Figuren ersetzen das Blatt. Nachdem der Computer gemischt hat – hier herrscht allein das Zufalls-Prinzip –, leuchten nur die Karten auf, die der menschliche Spieler hält. Das Blatt seiner beiden Mitspieler – oder des einen Partners (es können auch zwei „natürliche“ Skatfreunde gegen den Computer spielen) – ist verdeckt.

Der Computer-Partner kann in seinem Verhalten programmiert werden: Über acht Stufen reicht der „Charakter“ dieses Spielers von „sehr vorsichtig“ über „optimal“ bis zu den Klassifizierungen „sehr aggressiv“ und „waghalsig“. Wie er dann spielt – das entscheidet der „Champion“ allein. Getrennte Schaltkreise garantieren, daß alle drei Spieler sich nicht in die Karten gucken können. Die Reiz-Grenze, die ausgespielten Karten, die Punktzahl – vom Computer wird das auf einer Fläche von 24 mal 27 Zentimetern in Sekundenbruchteilen den Spielern mitgeteilt.

Der „Skat-Champion“ mischt, gibt, reizt, drückt – ja, er „schmiert“ für den Mitspieler hohe

Karten und „schnibbelt“, um den Gegner aufs Kreuz zu legen. Kontra und Re sowie Bock-Runden gehören noch nicht zu seinem Programm, doch Hans Gabler, Chef-Einkäufer des Konzerns, ist zuversichtlich: „Wir stehen erst am Anfang einer Entwicklung. Theoretisch gibt es da gar keine Probleme.“ Allerdings: Bei der Runde Bier nach dem Spiel muß der Computer passen.

Für das Unternehmen, das vor zwei Jahren den Schach-Computer herausbrachte – in der Bundesrepublik wurden jetzt bereits 80 000 bis 100 000 dieser Geräte benutzt –, ist der Bereich Spiel-Elektronik ein Markt mit großer Zukunft. Gabler: „Die Nachfrage nach intelligenten Freizeit-Spielen wächst deutlich.“ Mit der Entwicklung eines Spiels, das rein rechnerisch 16 Millionen deutsche Skatfreunde reizen könnte, wurde der britische Elektronik-Fachmann David Levy beauftragt, der auch den Horten-



Bei Contra, Bock und Re muß der Computer noch passen.

FOTO: GERHARD AUMER

Schach-Computer aus der Taufe gehoben hatte.

Die Welt-Neuheit - made in Hongkong - von der das Unternehmen 12 000 Stück geordert hat, kostet 398 Mark; wollen zwei Skatfreunde gegen den Computer antreten, dann ist für 198 Mark ein Zusatzgerät erforderlich.

Die Fachleute sind des Lobes voll. „Es gibt nichts Schlimmeres für einen richtigen Skatspieler, als einen Anfänger zum dritten Mann zu haben“, sinnierte Herrmann Münnich, Präsident des Deutschen Skatverbandes, „das Gerät steht durchaus seinen Mann.“ Zudem bringe es noch andere Vorteile mit in die häusliche Skat-Runde: „Es schmeißt kein Bier um und meckert nicht.“ Der Skat-Präsident, der gestern im Hotel „Atlantik“ selbst einen kräftigen Computer-Skat drosch, erkannte nur einen

Nachteil: „Der dritte Mann zahlt am Ende seine Spielschulden nicht.“ \*

Der Computer meinte es gut mit mir. Nachdem ich die Mischtaaste gedrückt hatte, hatte ich die Kreuz 10, den Pik-Buben und die 10 in der Hand, natürlich vor mir auf einer Anzeigetafel. Außerdem Herz-König, Dame und 7 sowie von Karo den Buben, die 10, den König und die 8. Ich wollte kein Spielverderber sein und reizte vorsichtig bis 18. Dies gab ich per Tastendruck dem Rechner ein. Doch auch meine beiden elektronischen Mitspieler paßten. So nahm ich den Skat auf - eine rote Lampe bestätigte es und fand den Kreuz-Buben und Herz-Buben - für einen Grand nicht genug und für Karo zu viel. Aber Karo war gereizt und so mußte ich mich mit einem kleinen Gewinn zufriedengeben.

DIE WELT - Nr. 229 - Mittwoch, 1. Oktober 1980



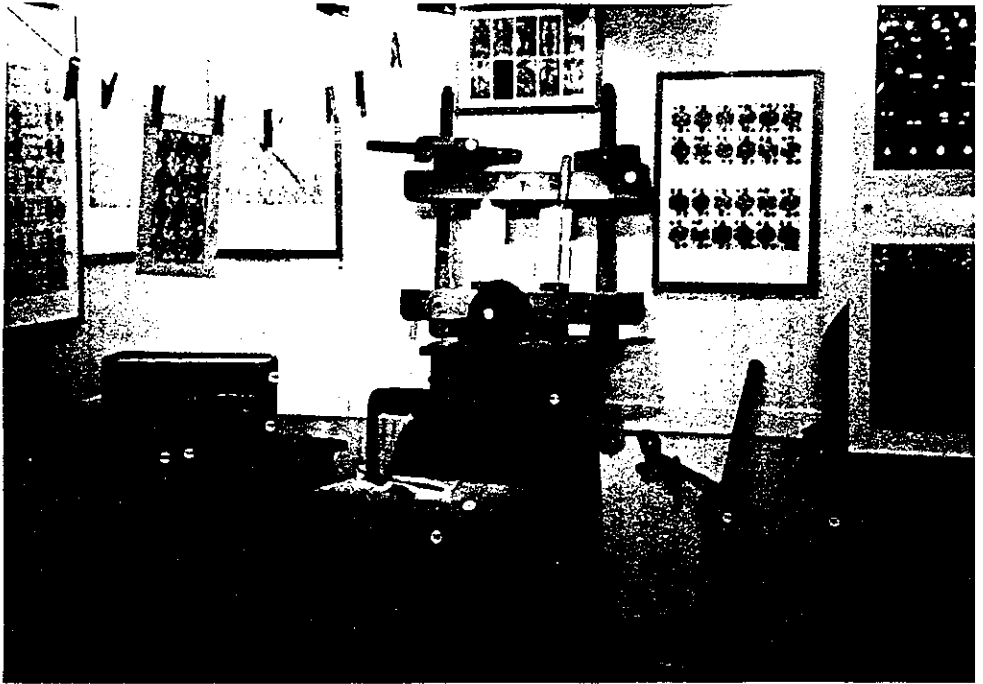
38 rue Auguste GERVAIS ISSY LES MOULINEAUX

VILLE D'ISSY-LES-MOULINEAUX

UN DONATEUR -  
UNE COLLECTION



Am 18. Oktober 1986 wurde in Issy-les-Moulineaux in der Bannmeile von Paris im dortigen städtischen Museum eine sehr interessante Ausstellung von Spielkarten eröffnet. Wie wir noch im "Bulletin" 4/1986 berichten konnten, veranstaltete die ACCART ein Diner, das mit einem Besuch der genannten Ausstellung verbunden war. In der Zwischenzeit ist auch ein Katalog dazu erschienen, der nicht nur die ausgestellten Gegenstände beschreibt sondern auch einige interessante Aufsätze enthält. Dabei ist insbesondere auf die Arbeit von Thierry Depaulis über die beiden aus der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts stammenden Bogen mit Spielkarten, welche die früheste Darstellung des "Portrait de Paris" bringen. Die Ausstellung selbst dauert noch bis zum 31. Januar 1987.



Die Ausstellung in Issy zeigt auch eine Werkstatt eines Kartenmachers des ausgehenden 18. Jahrhunderts.

Ausstellungskatalog der Spielkarten-Ausstellung in Issy-les-Moulineaux

Catalogue de l'exposition "Un donateur - une collection" à Issy-les-Moulineaux

Dieser illustrierte Katalog (28 Seiten) mit interessanten Beiträgen kann für den Betrag von Fr. 15.- bezogen werden beim Sekretariat der CARTOPHILIA HELVETICA, Postfach 3037, 8201 Schaffhausen.

On peut acheter ce catalogue bien illustré (28 pages) au prix de 15 francs (suisses) chez CARTOPHILIA HELVETICA, Secrétariat, Case postale 3037, CH-8201 Schaffhausen.

# Louis Chardonneret, un collectionneur et un donateur au début du siècle

La présentation de cette collection de cartes à jouer et de documents autour de ce thème est pour nous l'occasion de rendre hommage à notre premier donateur, Louis Chardonneret et de découvrir, à travers lui, la personnalité et la vie d'un collectionneur au tournant du siècle.

Né à Orléans en 1849, Louis Chardonneret a vécu la plus grande partie de sa vie à Paris, 55, rue de Grenelle, non loin de son lieu de travail : « Le Monde Illustré ». Cet amoureux des cartes à jouer a en effet occupé le poste d'archiviste dans ce grand journal pendant 39 années. La correspondance échangée avec le directeur, Jean-José Frappa et le secrétaire de Rédaction Auguste Boisart révèle un rapport d'amitié et d'estime. On y découvre le rôle de responsabilité que pouvait assurer un archiviste comme lui ; on y apprend le rapport permanent qu'il devait entretenir avec des artistes et autres personnalités dont les œuvres et écrits paraissaient dans le journal – tel Benjamin Rabier ou Raymond Escholier. Quelques uns de ceux-là se sont fait un plaisir de le « caricaturer » en « Roi de Cœur ».

Son manuscrit sur « l'histoire des cartes à jouer », commencé le 1<sup>er</sup> avril 1915 et terminé au mois de novembre 1923, révèle l'importance de sa

collection. Cette dernière avait dû être remarquée, puisque tant « Le Monde Illustré » que la « Revue Bleue » lui ont consacré quelques pages en ce début de XX<sup>e</sup> siècle.

Lui-même, correspondant du « Vieux Papier » et membre de la Société « L'Art et l'Enfant » a consacré trois articles sur sa collection, dans le bulletin de cette dernière. Bien au courant de l'actualité en matière de cartes à jouer, il suit les expositions, les ventes, les publications du moment. Nous ne sommes donc pas étonnés qu'il ait rencontré Henri-René d'Allemagne, riche collectionneur et grand spécialiste des cartes à jouer. Là encore le fonds Chardonneret possède quelques intéressantes correspondances échangées avec d'autres collectionneurs comme lui.

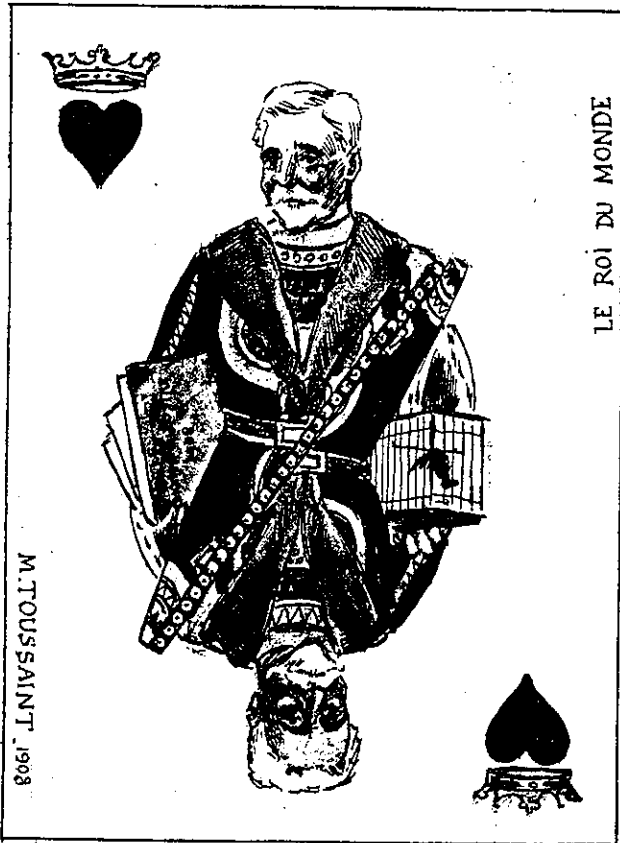
En 1922, Louis Chardonneret et sa femme Nathalie doivent quitter leur maison de la rue de Grenelle. C'est alors qu'ils viennent s'installer chez des neveux demeurant au 4, sentier du Buvier à Issy-les-Moulineaux.

Loin de rester inactif, Louis Chardonneret garde encore de nombreux contacts avec ses anciens amis et commence à s'intéresser à l'histoire de sa nouvelle cité d'accueil. Le Bulletin du « vieil Issy » en 1940 nous apprend qu'il avait eu l'intention de fonder une société historique en compagnie de personnalités locales, tel René Ponthière, Secrétaire de Mairie. Son projet est plus ambitieux puisque se dessine peu à peu l'idée de création d'un musée local. Les événements vont lui fournir l'occasion d'œuvrer en ce sens. En effet, souhaitant se retirer à l'hospice Lasserre après le décès de sa femme, il fait don, en 1930, de sa collection de cartes à jouer à la ville en échange d'une autorisation, habituellement accordée aux isséens de vieille souche.

Louis Chardonneret n'aura pas vu se réaliser ce rêve de son vivant. Il est mort en effet en février 1935. Son geste n'est toutefois pas resté lettre morte, puisqu'aujourd'hui, grâce à sa donation, il permet au musée d'abattre l'un de ses atouts majeurs !

Agnès Barbier. Conservateur

Extrait du Catalogue "Un donateur - une collection"  
Exposition au Musée Municipal, Issy-les-Moulineaux





# *Cartes à jouer suisses*

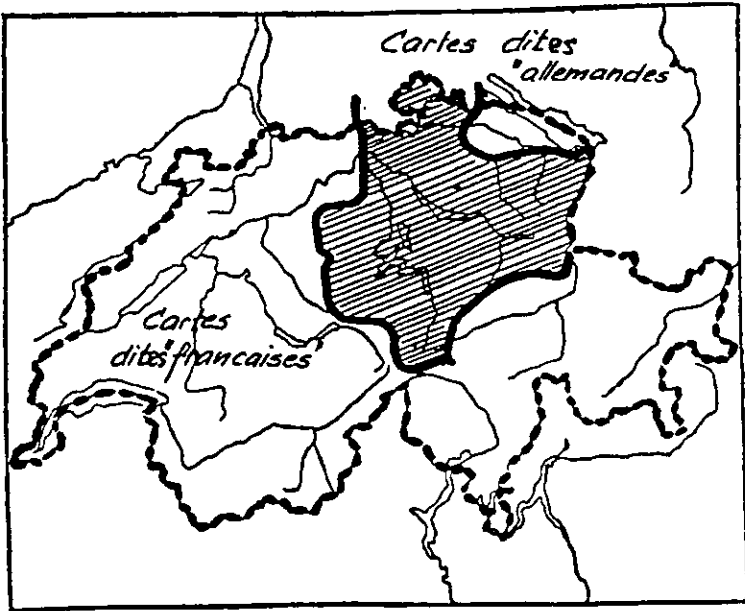
En Suisse, les premières traces des cartes à jouer remontent au XIV<sup>e</sup> siècle. Le 24 novembre 1367, le Conseil de Berne interdit le jeu de cartes. Peu après, Saint Gall, Schaffhouse et d'autres villes suivirent l'exemple bernois. A Bâle apparaissent au début du XV<sup>e</sup> siècle les premiers noms de cartiers. Cette ville devint par la suite un centre important de fabrication de cartes en Suisse. Les cartiers faisaient partie de la corporation du «Safran». On découvre même les débuts de plusieurs dynasties de cartiers. Bâle joua un rôle prédominant jusqu'au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle. La relève fut assurée par la ville de Soleure. François Heri (1680-1746) fut un des plus importants cartiers. Le village de Muemliswil, proche de Soleure, surpassa rapidement le chef-lieu du canton. C'est là que Rochus Schaer fabriqua, dès 1730 environ, des jeux de cartes. Muemliswil devint en peu de temps un grand centre de fabrication de cartes à jouer. Ses produits se vendirent dans presque toutes les régions de la Suisse, voire même en Allemagne du Sud. Jusqu'au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, la fabrication de jeux de cartes à Muemliswil resta le domaine des familles Schaer et Jaeggi.

En Suisse romande, à Genève, les premiers cartiers s'établirent au XVI<sup>e</sup> siècle. Au XVIII<sup>e</sup>, nous y trouvons la famille Gassmann qui s'y maintint pendant presque un siècle. Neuchâtel forma également un centre important de la fabrication de cartes à jouer. Au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, François Rochat, venu d'Auvergne, fonda cette industrie à

laquelle se vouèrent trois générations. Enfin, il faut mentionner aussi les Burdel de Fribourg, qui débutèrent en même temps.

Au XIXe siècle, un nouveau centre de fabrication apparaît: c'est Schaffhouse, où le relieur David Hurter édita vers 1800 ses premières cartes. Dès 1835, Johannes Müller, de Diessenhofen, village non loin de Schaffhouse, lui fit une sérieuse concurrence. Le fils de David Hurter vendit son entreprise en 1865 à Müller. Cette vente fut confirmée par le mariage de la fille de Hurter avec le fils de Müller. Ce dernier se développa d'une façon extraordinaire. De Diessenhofen, la fabrique fut d'abord déplacée à Schaffhouse et, en 1898, elle s'installa à Neuhausen, ville voisine de Schaffhouse. La maison Müller est actuellement la seule fabrique de cartes à jouer dans notre pays.

En Suisse, nous ne trouvons que deux genres de jeux de cartes. En Suisse centrale et orientale, on joue avec les cartes dites «allemandes». Au Tessin et dans les Grisons, ainsi que dans la Suisse romande, on utilise les cartes dites «françaises»; nous excluons les Tessinois qui préfèrent jouer avec les cartes italiennes et les Grisonnais qui se plaisent à jouer au tarot. Le portrait des cartes «allemandes» est très ancien. Nous le trouvons déjà sur des cartes de Bâle datant du début du XVe siècle. Ce sont ces dernières qui servirent de modèle pour les cartes actuelles. Elles furent, en outre, la base de la création des cartes de Moehsnang.



L'évolution des cartes «françaises» est presque identique. Les cartes de la région de Lyon du XVe siècle fournirent les sujets à partir desquels se formèrent trois variantes. Genève s'attribua le portrait du Dauphiné, les cantons de Fribourg, de Berne et de Vaud, le portrait de Bourgogne. A Neuchâtel, nous trouvons la troisième variante. Au XIXe siècle, ces trois portraits furent remplacés par une variante du portrait de Paris. Ces cartes trouvèrent leur forme définitive en 1908, avec les dessins d'un certain Arnold.

Endlich erschienen ! Enfin paru !

Stuart R.Kaplan:

"THE ENCYCLOPEDIA OF TAROT" Volume II

=====

"Tarot cards from the fifteenth to nineteenth centuries.

Includes the earliest known cards, histories of the families who commissioned them and of the artists who painted them.

A treasury of more than 3600 different cards from 300 tarot and tarock decks, fully identified and described.

A monumental compilation of tarot symbolism and imagery."

Das 552 Seiten umfassende und 2 kg schwere Buch überrascht wie der schon 1978 erschienene erste Band durch die grosse Zahl von Illustrationen. Alle beschriebenen Tarock-Spiele sind abgebildet. Ein Index ermöglicht das rasche Auffinden des gesuchten Namens oder Begriffes. Von besonderem Interesse ist die fast dreissig Seiten umfassende Bibliographie. Leider wird nicht immer der wissenschaftliche Aspekt klar getrennt vom Okkultismus und von esoterischen Spekulationen. Anscheinend ist ein dritter Band bereits unter der Presse und ein vierter soll geplant sein. In der Tat eine Enzyklopädie!

Thierry Depaulis écrit entre autres choses sur ce livre: "Bâti sur le même plan que le précédent volume, le travail de Stuart Kaplan impose le respect. Là où l'on craignait la redondance, il nous assène de nouvelles découvertes excitantes.... Nous sommes gratifiés d'une histoire détaillée des familles Visconti et Sforza... de listes de cartiers ayant fait des tarots, classés par pays, et d'un chapitre particulièrement intéressant et utile sur les marques fiscales de différents pays..... Mais le livre n'est pas à l'abri des critiques. Fidèle aux principes du premier volume, Kaplan continue à mélanger un peu tout, occultisme et histoire, exigences ésotériques et réalités historiques." (L'As de Trèfle, No 29, Décembre 1986).

Es ist möglich, sich dieses Buch über das Sekretariat der Cartophilia Helvetica zu erwerben. Kaufpreis Fr. 63.-; zum gleichen Preis ist auch der erste Band noch zu beziehen.

Le Secrétariat de Cartophilia Helvetica vous offre ce livre à un prix de 63 francs (suisses). En même temps on peut acheter au même prix aussi le premier volume.

AUSSTELLUNGEN - SAMMLERTREFFEN - EXPOSITIONS - ECHANGES  
VERSCHIEDENES - FAITS DIVERS

---

Sammler-Treffen in Berlin

Am 7. März 1987 findet ab 10 Uhr im Museum für Deutsche Völkerkunde ein Treffen für Spielkartensammler statt (Tausch. etc.). Weitere Auskünfte erteilt Stefan Schlede, Am Heidehof 32, D-1000 Berlin 37.

Artikel über Tarot

In der Zeitschrift "Sammeln" (Zürich) hat der verantwortliche Redaktor und Mitglied der Cartophilia Helvetica Alfred Messerli in Nr. 11 vom November 1986 einen lesenswerten Artikel über Tarot geschrieben. (Sammeln-Verlag, Druckerei Bruhin AG, Postfach, 8807 Freienbach)

Ein Kartenspiel in Silber

Im Helmhaus in Zürich ist bis zum 22. Februar 1987 das "Silber der Schroder Collection" zu sehen. Die Sammlung umfasst Gegenstände vom 12. bis ins späte 19. Jahrhundert. Unter den ausgestellten Kostbarkeiten befindet sich auch eine Schachtel mit einem silbernen Kartenspiel. Die Karten sind flämischen oder süddeutschen Ursprungs und stammen aus dem späten 16. Jahrhundert.

Au "Helmhaus" à Zurich, on peut admirer jusqu'au 22 février "L'argent de la Collection Schroder". Entre les trésors on peut voir un jeu de cartes tout en argent.



Kataloge - Literatur / Catalogues - Littérature

1. "Schweizer Spielkarten", Ausstellungskatalog zur Spielkarten-Ausstellung im Kunstgewerbe-Museum in Zürich 1978. Erste detaillierte Uebersicht über die Spielkartenherstellung in der Schweiz, reichhaltig illustriert. Vorzugspreis Fr. 25.-  
Catalogue de l'exposition sur les cartes suisses à Zurich en 1978, en allemand. Indispensable pour tous les collectionneurs de cartes suisses.
2. "Un donateur - une collection" (Cartes à jouer du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle). Catalogue de l'exposition à Issy-les-Moulineaux (Musée municipal, 18 octobre 1986 - 31 janvier 1987) Fr. 15.-  
Katalog zur wiederentdeckten Sammlung von Louis Chardonnet
3. "The Encyclopedia of Tarot" by Stuart R.Kaplan, U.S.Games Systems, Inc., Publishers, New York 1978, Volume I. Fr. 63.-  
Erster Band des äusserst reichhaltig illustrierten Werkes über Tarock, 387 Seiten, von Stuart Kaplan.
4. "The Encyclopedia of Tarot" by Stuart R.Kaplan, U.S.Games Systems, Inc., Publishers, New York 1986, Volume II. Fr. 63.-  
Zweiter Band als Fortsetzung des ersten Buches von 1978. 552 Seiten mit wiederum reichhaltiger, auch farbiger Illustration.
5. "Bube, Dame, König", Ausstellungskatalog über alte Spielkarten aus Berliner Museums- und Privatsammlungen. Berlin 1982. Fr. 20.-  
(Hervorragender und reichhaltig illustrierter Katalog).  
Catalogue de l'exposition à Berlin en 1982, en allemand, très bien illustré.
6. "Turnhoutse Speelkaarten", Katalog in flämischer Sprache zur Sonderausstellung vom Herbst 1983 des Nationaal Museum van de Speelkaart in Turnhout (mit vielen Abbildungen) Fr. 12.-  
Catalogue en flamand avec beaucoup d'illustration, édité à l'occasion de l'exposition extraordinaire en automne 1983 au Nationaal Museum van de Speelkaart à Turnhout.
7. Thierry Depaulis: "Cartiers parisiens du XIXe siècle" Fr. 15.-

Benützen Sie für Ihre Bestellung die beiliegende Bestellkarte! Danke:  
Pour vos commandes, veuillez utiliser s.v.p. la carte de commande  
ci-joint. Merci.



*Kartenspieler in den Maprikbergen, Neuguinea.*

*René Gardi*